

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1243/2010

(2010. gada 20. decembris),

ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 452/2007 par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd.* ražotiem gludināmajiem dēļiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

attiecībā uz ĶTR izcelsmes gludināmo dēļu importu Savienībā, attiecinot to vienīgi uz *Since Hardware*. Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija arī informēja, ka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1515/2001 2. panta 3. punktu tiek sākota pārskatīšana ("pārskatīšana saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1515/2001"), lai, ņemot vērā PTO Apelācijas institūcijas ziņojumu "Mehiko - galīgie antidempinga pasākumi attiecībā uz liellopa gaļu un rīsiem" (AB-2005-6)⁽⁵⁾ ("PTO Apelācijas institūcijas ziņojums"), varētu veikt jebkuru vajadzīgu grozījumu Regulā (EK) Nr. 452/2007.

(4) Pēc tam, kad trīs Savienības ražotāji — *Colombo New Scal S.p.A.*, *Pirola S.p.A.* un *Vale Mill (Rochdale) Ltd.* ("sūdzības iesniedzēji"), kuri ražo nozīmīgu daļu no Savienības kopējās gludināmo dēļu produkcijas, 2009. gada 20. augustā iesniedza sūdzību, tika sākota antidempinga izmeklēšana.

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Pēc antidempinga izmeklēšanas attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" vai "attiecīgā valsts") un Ukrainas izcelsmes gludināmajiem dēļiem ("pirmā izmeklēšana") ar Padomes Regulu (EK) Nr. 452/2007 (2007. gada 23. aprīlis)⁽²⁾ tika noteikti antidempinga pasākumi. Minētā regula stājās spēkā 2007. gada 27. aprīlī.

(2) Tiek atgādināts, ka galīgā antidempinga maksājuma likme, kas noteikta Ķīnas ražotāja eksportētāja *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd.* ("*Since Hardware*") ražotājiem gludināmajiem dēļiem, ir 0 %, savukārt citiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem tā ir no 18,1 % līdz 38,1 %. Pēc starpposma pārskatīšanas maksājumu likmes tika palielinātas līdz 42,3 %, ievērojot Padomes Īstenošanas Regulu (ES) Nr. 270/2010 (2010. gada 29. marts), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 452/2007⁽³⁾.

2. Pašreizējās procedūras sākšana

(3) Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicējot paziņojumu⁽⁴⁾ ("paziņojums par procedūras sākšanu"), 2009. gada 2. oktobrī Komisija paziņoja, ka saskaņā ar pamatregulas 5. pantu tiek sākota antidempinga izmeklēšana

(5) Tiek atgādināts, ka, ņemot vērā PTO Apelācijas institūcijas ziņojumu, pret *Since Hardware* tika sākota antidempinga procedūra saskaņā ar pamatregulas 5. pantu, nevis starpposma pārskatīšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu. Minētajā ziņojumā apgalvots, ka ražotājs eksportētājs, kurš sākotnējā izmeklēšanā nav atzīts par dempinga piekopēju, izslēdzams no galīgo pasākumu darbības jomas, kuri noteikti izmeklēšanas rezultātā, un uz šādu ražotāju eksportētāju nevar attiecināt administratīvu pārskatīšanu un pārskatīšanu apstākļu maiņas dēļ.

(6) *Since Hardware* piebilda, ka Komisija nevar sākt jaunu antidempinga izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 5. pantu pret vienu uzņēmumu, jo tādējādi tiktu pārkāpts VVTT VI pantā, PTO Antidempinga nolīgumā ("PTO ADN"), kā arī pamatregulā noteiktais vispārējais princips, ka antidempinga procedūras tiek vērstas pret importu no valsts, nevis no atsevišķa uzņēmuma. Konkrēti, *Since Hardware* apgalvoja, ka Komisija, sākdama antidempinga izmeklēšanu, pamatojoties uz pamatregulas 5. pantu, nevis 11. panta 3. punktu, pārkāpusi pamatregulas 9. panta 3. punktu un 11. panta 6. punktu. *Since Hardware* apgalvoja arī, ka PTO noteikumi tieši neietekmē Savienības tiesību sistēmu, tāpēc Komisija nevar pieņemt lēmumu, ka neņems vērā iepriekš minētos pamatregulas noteikumus, lai, Padomei iepriekš negrozot pamatregulu, automātiski īstenotu PTO nolēmumu.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 109, 26.4.2007., 12. lpp.

⁽³⁾ OV L 84, 31.3.2010., 13. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 237, 2.10.2009., 5. lpp.

⁽⁵⁾ WT/DS295/AB/R, 2005. gada 29. novembris.

(7) Šajā ziņā tiek atzīts, ka antidempinga procedūras parasti tiek sāktas pret importu no valsts, nevis no atsevišķiem uzņēmumiem. Tomēr šis gadījums ir izņēmums no iepriekš minētā noteikuma, ņemot vērā turpmāk norādītos konkrētos apstākļus. PTO Apelācijas institūcijas ziņojuma 216. līdz 218. punktā paredzēts, ka PTO ADN 5.8. pantā noteikts, ka izmeklētājai iestādei jāizbeidz izmeklēšana attiecībā uz eksportētāju, par kuru sākotnējā izmeklēšanā konstatēts, ka tas nav pārsniedzis *de minimis* normu, un 305. punktā - ka tādējādi šis eksportētājs jāizslēdz no galīgo antidempinga pasākumu darbības jomas un ka uz to nevar attiecināt administratīvu pārskatīšanu un pārskatīšanu apstākļu maiņas dēļ. Tas, ka PTO noteikumi nav tieši piemērojami, tiešām nozīmē, ka Savienības iestāžu (turpmāk "iestādes") pieņemto pasākumu likumību parasti nevar izvērtēt, ņemot vērā PTO nolīgumus. Tomēr tas nenozīmē, ka šajā gadījumā iestādes nedrīkst ņemt vērā PTO noteikumus, konkrēti, Apelācijas institūcijas ziņojumu. Lai iestādes, iepriekš negrozot pamatregulu, varētu nodrošināt saskaņā ar pamatregulu veikto pasākumu atbilstību nolūkiem, kas ietverti Strīdu izšķiršanas padomes pieņemtajā ziņojumā, ka minēts Regulas (EK) Nr. 1515/2001 4. apsvērumā, tika pieņemta Padomes Regula (EK) Nr. 1515/2001. Regula (EK) Nr. 1515/2001 tādējādi jo īpaši atļauj iestādēm eksportētājus, par kuriem iepriekšējā sākotnējā izmeklēšanā konstatēts, ka tie nepieņem dempingu, oficiāli izslēgt no minētās izmeklēšanas rezultātā pieņemtās regulas darbības jomas. Tādēļ tika sākota Regulas (EK) Nr. 452/2007 pārskatīšana, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1515/2001.

(8) Turklāt neviens pamatregulas noteikums neizslēdz to, ka pret vienu uzņēmumu tiek sāka jauna antidempinga izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 5. pantu. Turklāt, ciktāl iespējams, Savienības tiesību akti jāinterpretē saskaņā ar starptautisko tiesību aktiem, jo īpaši, ja konkrētie noteikumi ir paredzēti, lai īstenotu starptautisku nolīgumu, ko noslēgusi Savienība. No vienas puses, PTO ADN ļauj PTO locekļiem noteikt maksājumus, kas kompensētu dempingu, kurš nodarījis kaitējumu, bet no otras puses, PTO Apelācijas institūcija ziņojumā to interpretējusi tādējādi, ka tas neļauj veikt pārskatīšanu attiecībā uz uzņēmumiem, kam sākotnējā izmeklēšanā nav konstatēta dempinga piekopošana, tāpēc pamatregula jāinterpretē tādējādi, ka tādos gadījumos kā šis tā ļauj Savienībai sākt izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 5. pantu.

(9) Ar Padomes Īstenošanas Regulu (ES) Nr. 1241/2010 2010. gada 20. decembris (*) *Since Hardware* tika izslēgts no Regulas (EK) Nr. 452/2007 darbības jomas.

(10) Tāpēc, ņemot vērā īpašos lietas apstākļus, antidempinga izmeklēšanas sākšana saskaņā ar pamatregulas 5. pantu pret *Since Hardware* ir likumīga.

3. Attiecīgās personas

(11) Par procedūras sākšanu Komisija informēja *Since Hardware*, importētājus un Savienības ražotājus, par kuru ieinteresētību bija zināms, attiecīgās valsts pārstāvjus un ražotājus potenciālajās analogajās valstīs. Paziņojumā par procedūras sākšanu norādītajā termiņā ieinteresētajām personām bija dota iespēja rakstiski paziņot savu viedokli un lūgt, lai tās tiktu uzklautas.

(12) Ja *Since Hardware* vēlētos izmantot tirgus ekonomikas režīmu ("TER") vai atsevišķu režīmu ("AR") un lai varētu iesniegt attiecīgu pieprasījumu, Komisija ražotājam eksportētājam nosūtīja pieprasījuma veidlapu. Komisija nosūtīja arī anketu uzņēmumam *Since Hardware*. Ražotājs eksportētājs iesniedza aizpildītu TER/AR pieprasījumu un atbildēja uz anketas jautājumiem.

(13) Ievērojot to, ka Savienībā ražotāju ir ļoti daudz, lai noteiktu kaitējuma apjomu, paziņojumā par procedūras sākšanu paredzēja atlasīti saskaņā ar pamatregulas 17. pantu. Atsaucās pieci Savienības ražotāji un paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā sniedza pieprasīto informāciju.

(14) No iepriekšminētajiem pieciem Savienības ražotājiem pirmās izmeklēšanas laikā tikai trīs sūdzības iesniedzēji ietilpa Savienības ražošanas nozarē. ņemot vērā lietas apstākļus, kā izklāstīts no 57. līdz 60. apsvērumam, tika nolemts nosūtīt anketas tikai minētajiem trim Savienības ražotājiem, savukārt pārējiem diviem Savienības ražotājiem tika prasīts iesniegt papildu piezīmes, kas varētu palīdzēt Komisijai pārliecināties, vai *Since Hardware* ražoto produktu imports nodarījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarē. Visi Savienības ražotāji, kas iesniedza sūdzību, iesniedza atbildes uz anketas jautājumiem. Divi pārējie Savienības ražotāji neiesniedza papildu piezīmes par procedūru.

(15) Komisija nosūtīja anketas arī visiem zināmajiem ražotājiem potenciālajās analogajās valstīs un visiem importētājiem, par kuriem bija zināms, ka tie ir ieinteresēti un nav saistīti ar *Since Hardware*. Ciktāl tas attiecas uz nesaistītajiem importētājiem Savienībā, sākotnēji izmeklēšanā sadarbojās divi uzņēmumi. Tomēr viens no tiem darbību nespēja turpināt. Otrs importētājs bija Savienības ražotājs, kurš nebija iesniedzis sūdzību. Tas iesniedza atbildes uz importētāja anketas jautājumiem. Turklāt izmeklēšanā sadarbojās un iesniedza piezīmes viena nozares apvienība.

(*) Sk. šo 8. lpp. OV.

- (16) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, kuru tā uzskatīja par vajadzīgu TER novērtēšanai un dempinga, kaitējuma apjoma un Savienības interešu noteikšanai. Uzņēmumos *Since Hardware (Guangzhou)* Ķīnas Tautas Republikā un *Vale Mill (Rochdale) Ltd.* Apvienotajā Karalistē tika veikts pārbaudes apmeklējums.
- (17) Komisija informēja ieinteresētās personas, ka, ņemot vērā juridiski sarežģīto situāciju, kas saistīta ar šo izmeklēšanu (sk. 3. un nākamos apsvērumus), tiek uzskatīts, ka šajā gadījumā būtu lietderīgāk nevis noteikt pagaidu pasākumus, bet turpināt izmeklēšanu. Neviena ieinteresētā persona necēla iebildumus.
- (18) Ieinteresētās personas tika informētas par svarīgākajiem faktiem un apsvērumiem, kurus Komisija izmantoja par pamatu, lai ieteiktu galīgā antidempinga maksājuma noteikšanu, un tām tika dota iespēja izteikt piezīmes. Tika izskatītas ieinteresēto personu iesniegtās piezīmes, un vajadzības gadījumā tika attiecīgi koriģēti konstatējumi.

4. Izmeklēšanas periods

- (19) Dempinga un cenu nepamatota samazinājuma izmeklēšana attiecās uz periodu no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). To *Since Hardware* ražojumu importa apjomu pārbaude, kam ir būtiska nozīme kaitējuma apjoma izvērtēšanā, aptvēra laiku no 2006. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("attiecīgais periods"). Tomēr, ņemot vērā lietas apstākļus, proti to, ka cita sākotnējā izmeklēšana, kas attiecās uz to pašu ražojumu un trešo valsti, notikusi tikai pirms dažiem gadiem un izmeklēšanas rezultātā noteiktie maksājumi joprojām tiek iekasēti, analizējot kaitējumu, atsauksies arī uz iepriekšējās izmeklēšanas periodu ("pirmās izmeklēšanas periods").

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

1. Attiecīgais ražojums

- (20) Attiecīgais ražojums ir ĶTR izcelsmes uzņēmuma *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd.* ražoti gludināmie dēļi — brīvi stāvoši vai uzmontēti, ar tvaika uzsūcēju virsmu un/vai ar uzkarstošu virsmu, un/vai ar virsmas ventilāciju vai bez tām, arī ar piedurkņu gludināmo dēļi — un to svarīgās daļas, t. i., kājas, virsma un gludekļa paliktnis, ("attiecīgais ražojums"), kuru pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 un ex 8516 90 00.
- (21) Izmeklēšana atklāja, ka ir dažādi gludināmo dēļu un to svarīgo daļu veidi, kas galvenokārt atkarīgi no konstruk-

cijas un izmēra, izgatavošanas materiāla un papildu aprīkojuma. Tomēr visiem dažādajiem veidiem neatšķiras fiziskās pamatīpašības un izmantojumi.

- (22) Ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka uz gludināmo dēļu svarīgajām daļām nedrīkst attiecināt izmeklēšanu, jo gludināmie dēļi un to svarīgās daļas (t. i., kājas, virsma un gludekļa paliktnis) nav viens ražojums, tāpēc nevar būt tā paša ražojuma daļa, uz kuru attiecas viena izmeklēšana. Izmeklēšanā šis apgalvojums netika apstiprināts. Šajā izmeklēšanā tika konstatēts, ka izmeklēšana jāattiecinā uz gludināmo dēļu svarīgajām daļām, jo no kājām, virsmas un gludekļa paliktņa ir atkarīgas gatavā ražojuma īpašības un tās nevar izmantot citam gala lietojumam kā vien izmantošanai gatavajā ražojumā, t. i., gludināmajā dēlī, un tādējādi tās nav cits ražojums. Tas atbilst vairāku citu izmeklēšanu secinājumiem, kurās gatavais ražojums un tā galvenās sastāvdaļas tika uzskatītas par vienu ražojumu. Tādējādi līdzīgi kā pirmajā izmeklēšanā visi gludināmo dēļu un to svarīgo daļu veidi šajā izmeklēšanā tika uzskatīti par vienu ražojumu.

2. Līdzīgais ražojums

- (23) Starp attiecīgo ražojumu un sūdzības iesniedzēju un citu sadarbojušos Savienības ražotāju ražotajiem un Savienības (kura beigās arī bija analogā valsts) tirgū pārdotajiem gludināmajiem dēļiem un to svarīgajām daļām netika konstatētas atšķirības. Abām ražojumu grupām ir vienas un tās pašas fiziskās īpašības un izmantojumi, un tās viena otru var aizstāt.
- (24) Tādējādi Savienībā ražotos un pārdotos gludināmos dēļus un to svarīgās daļas uzskata par līdzīgiem attiecīgajam ražojumam pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. DEMPINGS

1. Tirgus ekonomikas režīms (TER)

- (25) Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu, antidempinga izmeklēšanās normālo vērtību ĶTR izcelsmes importam saskaņā ar pamatregulas 2. panta 1. līdz 6. punktu nosaka attiecībā uz ražotājiem, par kuriem konstatēts, ka tie atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta kritērijiem, proti, ja ir pierādīts, ka līdzīgā ražojuma ražošanā un pārdošanā dominē tirgus ekonomikas nosacījumi. Turpmāk sniegts īss šo kritēriju izklāsts kopsavilkuma veidā, kas paredzēts tikai uzzīņai:

— lēmumus par komercdarbību pieņem, reaģējot uz tirgus informāciju, valstij būtiski neiejaucoties; lielāko ieguldījumu izmaksas būtībā atbilst tirgus vērtībai,

- uzņēmumiem ir viens skaidrs grāmatvedības pamatdokumentu kopums, kam tiek veikta neatkarīga revīzija saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem ("SGS") un kas tiek izmantots visām vajadzībām,
 - nav nozīmīgu izkropļojumu, kas pārņemti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas,
 - likumi par maksātspēju un īpašumtiesībām garantē stabilitāti un juridisko noteiktību,
 - valūtas maiņa notiek pēc tirgus kursa.
- (26) *Since Hardware* saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu pieprasīja TER, un tam tika lūgts aizpildīt TER pieprasījuma veidlapu.
- (27) Izmeklēšanā noteica, ka *Since Hardware* neatbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā minētajam TER kritērijam (1. kritērijs) attiecībā uz lielāko ieguldījumu izmaksām. Turklāt izmeklēšanā noteica, ka *Since Hardware* neatbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā minētajam TER kritērijam (2. kritērijs). Svarīgākie konstatējumi par TER izklāstīti turpmāk.
- (28) Attiecībā uz 1. kritēriju, proti, ka lēmumus par komercdarbību pieņem, reaģējot uz tirgus informāciju, valstij būtiski neiejaucoties, un izmaksas atbilst tirgus vērtībai, tiek norādīts, ka *Since Hardware* apgalvoja, ka sācis iepirkt svarīgākos izejmateriālus (tērauda izstrādājumus) Ķīnas iekšzemes tirgū, nevis tos importējis, kā tas darīja pirmās izmeklēšanas periodā. Tāpēc tika pārbaudīts, vai var uzskatīt, ka Ķīnā galveno izejmateriālu iekšzemes tirgū ir atbilstība tirgus vērtībai.
- (29) Tika konstatēts, ka pēc izmeklēšanas perioda pirmajā izmeklēšanā, t. i., pēc 2005. gada, valsts noteica eksporta ierobežojumus attiecībā uz vairākiem tērauda izstrādājumiem, ietverot galvenos izejmateriālus gludināmo dēļu ražošanai, t. i., tērauda plāksnes, tērauda caurules un tērauda stieples. Tiek norādīts, ka šo izejmateriālu izmaksas ir būtiska daļa no kopējām attiecīgā ražojuma izejmateriālu izmaksām. Eksporta nodokļu uzlikšana samazināja motivāciju eksportēt un tādējādi palielināja iekšzemes tirgū pieejamos apjomus, savukārt tas izraisīja cenu samazinājumu. Tomēr 2009. gada jūnijā (IP beigās) atkal bija mainījusies Ķīnas politika tērauda nozarē: tika atcelts eksporta nodoklis un tērauda produktiem tika ieviesta jauna PVN atlaide, tādējādi radot eksportam labvēlīgāku vidi. Jaunā politika, kas vairs neierobežo eksportu, sakrīt ar tērauda cenu kritumu pasaules tirgos un Ķīnas iekšzemes cenu pielāgošanos starptautiskajām tērauda cenām, t. i., situāciju, kad iekšzemes tirgū nepastāv iespējamība, ka cenas varētu palielināties. Šīs atkārtotās pārmaiņas tērauda eksporta nodokļa/PVN režīmā acīmredzot laika gaitā notikušas, lai regulētu Ķīnas iekšzemes tērauda tirgu un cenas. Tādējādi valsts turpināja izmantot lielo ietekmi iekšzemes tērauda tirgū, tādējādi konkrētajiem izejmateriāliem vajadzīgā tērauda cenas ĶTR brīvi neseko tendencēm pasaules tirgū.
- (30) Faktiski daudzi pētījumi un ziņojumi, kā arī vairāku tērauda ražotāju publiski pieejamie pārskati⁽¹⁾ apliecina, ka Ķīnas valsts aktīvi atbalsta tērauda nozares attīstību ĶTR.
- (31) Rezultātā tērauda cenas ĶTR iekšzemes tirgū izmeklēšanas perioda pirmajā pusē bija ievērojami zemākas nekā citos lielos pasaules tirgos, konkrēti, zemākas par tērauda cenām Ziemeļamerikā un Ziemeļeiropā⁽²⁾, un šīs cenu atšķirības nevar izskaidrot ar konkurences priekšrocībām tērauda ražošanā. IP otrajā pusē pasaules tērauda cenas Eiropā un Ziemeļamerikā ievērojami kritās, savukārt Ķīnas iekšzemes cenas kritās daudz mazākā mērā. Tādējādi cenu starpība starp Ķīnas un starptautiskajām tērauda cenām līdz IP beigām praktiski izzuda. Tomēr pasākumi, ko veica Ķīnas valdība, lai regulētu Ķīnas tērauda tirgu, lielā mērā izraisīja situāciju, kad izejmateriālu cenas joprojām noteica valsts intervence, kas tieši ietekmēja uzņēmuma lēmumus, ko tas pieņēma, iepērkot izejmateriālus.
- (32) Ņemot vērā, ka *Since Hardware* pašreizējās izmeklēšanas perioda laikā izejmateriālus iepirka Ķīnas iekšzemes tirgū, tas IP laikā guva labumu no šīm mākslīgi zemajām un izkropļotajām tērauda cenām.

⁽¹⁾ Piemēram, "The State-Business Nexus in China's Steel Industry — Chinese Market Distortions in Domestic and International Perspective" by Prof. Dr. Markus Taube & Dr. Christian Schmidkonz of THINK!DESK China Research & Consulting, 2009. gada 25. februāris; pētījums, ko sagatavojuši ES Tirdzniecības palāta Ķīnā ar Roland Berger un kas veltīts jaudas pārpalikumiem, kas cita starpā ir valsts intervences rezultāts, 2009. gada novembris (<http://www.euccc.com.cn/view/static/?sid=6388>); "Money for Metal: A detailed Examination of Chinese Government Subsidies to its Steel Industry" by Wiley Rein LLP, 2007. gada jūlijs; "China Government Subsidies Survey" by Anne Stevenson-Yang, 2007. gada februāris; "Shedding Light on Energy Subsidies in China: An Analysis of China's Steel Industry from 2000-2007" by Usha C.V. Haley; "China's Specialty Steel Subsidies: Massive, Pervasive and Illegal" by the Specialty Steel Industry of North America; "The China Syndrome: How Subsidies and Government Intervention Created the World's Largest Steel Industry" by Wiley Rein & Fielding LLP, 2006. gada jūlijs.

⁽²⁾ Avots — Steel Business Briefing.

- (33) Tādējādi tika secināts, ka *Since Hardware* lielākie ieguldījumi būtībā neatbilst tirgus vērtībai. Tādējādi tika secināts, ka *Since Hardware* nav pierādījis atbilstību pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 1. kritērijam, tāpēc šim uzņēmumam nevarēja piešķirt TER.
- (34) Turklāt uzņēmums nevarēja pierādīt, ka tam ir viens skaidrs grāmatvedības pamatdokumentu kopums, kam tiek veikta neatkarīga revīzija saskaņā ar SGS un kas tiek izmantots visām vajadzībām, proti, kapitāla pārbaudes ziņojumā nebija atspoguļoti svarīgi darījumi, kas veikti IP laikā. Turklāt revidenti neizteicās par šo svarīgo darījumu. Bez tam tika atklāts ievērojamas summas grāmatojums, kas neatbilda SGS godīga kontu atspoguļojuma principam. Arī par to revidents neizteicās. Tādējādi tika secināts, ka uzņēmums nav pierādījis atbilstību pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā izklāstītajam 2. kritērijam.
- (35) *Since Hardware*, attiecīgās valsts iestādēm un Savienības ražošanas nozarei tika dota iespēja izteikt piezīmes par iepriekš minētajiem konstatējumiem. Piezīmes tika saņemtas no *Since Hardware* un no Savienības ražošanas nozares.
- (36) *Since Hardware* nāca klajā ar trim galvenajiem argumentiem par konstatējumu attiecībā uz TER. Pirmkārt, tas norādīja, ka lēmums par TER tika pieņemts pēc tam, kad Komisija pieprasījusi un saņēmusi datus par uzņēmuma pārdošanas apjomu un izmaksām iekšzemes tirgū, un tādējādi esot pārkāpta pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta otrā daļa. Otrkārt, kaut arī *Since Hardware* neiebilda, ka tērauda cenas ir mainījušās, tas apgalvoja, ka Ķīnas izejmateriālu cenas joprojām atbilstušas cenām citās valstīs un cena, ko *Since Hardware* maksājis Ķīnas tirgū, bijusi augstāka par cenām vairākos tērauda tirgos tirgus ekonomikas valstīs visā pasaulē. Šajā kontekstā uzņēmums apšaubīja arī salīdzinājumam izmantoto Ziemeļeiropas un Ziemeļamerikas tērauda tirgus cenu atbilstību. *Since Hardware* apgalvoja, ka cenas arī citos starptautiskos tirgos, piemēram, Turcijas vai Ukrainas eksporta cenas, arī būtu bijušas pieejamas un ka tās ir zemākas nekā ĶTR iekšzemes cenas. Treškārt, *Since Hardware* apgalvoja, ka TER piešķiršanu nevar atteikt uzņēmumam, kas darbojas vienā nozarē (gludināmie dēļi), pamatojoties uz faktoriem, kas skar tikai citu nozari (tērauds), un ka Komisija nevar kompensēt subsīdijas iepriekšējā posma tirgū, noraidot TER pieprasījumu nākamā posma tirgū. Turklāt *Since Hardware* apgalvoja, ka nav pamatoti noteikt pierādīšanas pienākumu, pieprasot mazam uzņēmumam, kas ražo gludināmos dēļus, pierādīt, ka Ķīnas tērauda nozare netiek subsidēta.
- (37) Attiecībā uz *Since Hardware* pirmo apgalvojumu tiek norādīts, ka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktu to, vai *Since Hardware* atbilst pieciem attiecīgajiem kritērijiem, nosaka izmeklēšanā un šis konstatējums paliek spēkā izmeklēšanas laikā. Šī izmeklēšana attiecas tikai uz vienu ražotāju eksportētāju, tāpēc Komisija vienā apmeklējumā uz vietas vienlaikus pārbaudīja TER pieprasījumu un atbildes uz antidempinga anketas jautājumiem. TER pieprasījums tika izmeklēts atsevišķi neatkarīgi no tā iespējamās ietekmes uz dempinga starpības aprēķinu. Bez datiem no piemērotas tirgus ekonomikas valsts detalizētus dempinga aprēķinus attiecībā *Since Hardware* faktiski nevarētu veikt, pirms tiek noteikts TER. Tādējādi pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkts nav pārkāpts.
- (38) Attiecībā uz *Since Hardware* otro apgalvojumu izmeklēšanā tika atklāts, ka neatkarīgi no cenu starpības samazināšanās IP otrajā pusē un praktiskas izlīdzināšanās IP beigās joprojām tiek uzskatīts, ka Ķīnas cenu pielāgošanās starptautiskā tirgus cenām notikusi valsts intervences dēļ. Patiešām 2009. gadā, kad finanšu un ekonomikas krīzes dēļ cenas starptautiskajos tērauda tirgos strauji kritās, valsts atcēla iepriekš noteiktos eksporta nodokļus, tādējādi ļaujot iekšzemes cenām saskaņoties ar starptautiskajām cenām, neradot iespējamību, ka šo svarīgo izejmateriālu cenas iekšzemes tirgū varētu ievērojami paaugstināties. Tas liecina, ka to izejmateriālu tirgū, kuri nepieciešami, lai ražotu attiecīgo ražojumu, arī IP otrajā pusē turpinājusies valsts intervence.
- (39) Tiek norādīts, ka *Since Hardware* sniedza papildu informāciju par cenām, kura pamatota ar konstatējumu, ka galvenie izejmateriāli gludināmo dēļu ražošanai IP pirmajā pusē Ķīnas iekšzemes tirgū bija vidēji ievērojami lētāki nekā citos lielākajos pasaules tirgos. Tika salīdzinātas tērauda cenas Ķīnas iekšzemes tirgū un citos tirgos, kas ir salīdzināmi ar Ķīnas tirgu apjoma ziņā (ES, ASV un Kanāda), jo tur ir augsts tērauda patēriņš un vairāki aktīvi ražotāji. Citi tirgi, ko *Since Hardware* ieteica aplūkot, piemēram, Turcijas un Ukrainas tirgus (iekšzemes un eksporta tirgus) netika atzīti par reprezentatīviem lieluma un/vai konkrēto izejmateriālu ražotāju skaita ziņā, tādējādi nav salīdzināmi ar Ķīnas iekšzemes tirgu.
- (40) Tiek arī atgādināts, ka pamatregula nosaka pierādīšanas pienākumu uzņēmumam, kas pieteicies uz TER, proti, tam jāpierāda, ka tas atbilst attiecīgajiem kritērijiem. Komisija ir konstatējusi vairākus elementus, kas norāda, ka svarīgāko ieguldījumu izmaksas neatbilst tirgus vērtībai, tādēļ uzņēmumam jānāk klajā ar atspēkojošiem elementiem.

- (41) Turklāt pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā skaidri paredzēta iespēja pārbaudīt, vai uzņēmumu lēmumi cita starpā par ieguldījumiem tiek pieņemti, reaģējot uz tirgus informāciju, kas atspoguļo pieprasījumu un piedāvājumu, bez valsts nozīmīgas iejaukšanās, un lielāko ieguldījumu izmaksas būtībā atbilst tirgus vērtībai. Tādējādi, ja uzņēmums neatbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem, TER piešķiršanu var noraidīt. Tiek arī norādīts, ka *Since Hardware* pirmās izmeklēšanas laikā importējis izejmateriālus, bet tad sācis iepirkt Ķīnas izejmateriālus, jo Ķīnas tirgū bijušas zemākas cenas.
- (42) Par atklātajām grāmatvedības problēmām *Since Hardware* apgalvoja, ka tās neattiecas uz *Since Hardware* grāmatvedību un nekādā ziņā nenozīmē, ka uzņēmums neievēro starptautiskos grāmatvedības standartus. *Since Hardware* apgalvoja, ka atklātā grāmatvedības kļūda bijusi nenozīmīga.
- (43) Lai TER vajadzībām izlemtu, vai uzņēmuma grāmatvedības dokumentus var novērtēt pēc konkrētiem grāmatvedības standartiem, nav nozīmes faktam, ka saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem Ķīnas uzņēmumiem minētie standarti nav jāievēro. Pats svarīgākais SGS princips ir godīga finanšu pārskatu sniegšana, un uzņēmuma pienākums ir parādīt, ka neviens šo standartu pārkāpums nav saistīts ar pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta otrā kritērija neievērošanu. Tas nav izdarīts ne attiecībā uz konkrēto darījumu, ne grāmatojumu kļūdām. Katrā ziņā pēdējo minēto aspektu nevar uzskatīt par nenozīmīgu, jo tas skar procentuāli lielu daudzumu no kopējā eksporta uz Savienību izmeklēšanas periodā.
- (44) Tiek secināts, ka *Since Hardware* argumenti nebija tādi, lai konstatējumus varētu mainīt. Pamatojoties uz iepriekš minēto, tiek apstiprināti konstatējumi un secinājums par to, ka TER uzņēmumam *Since Hardware* nav jāpiešķir. Tādējādi tiek galīgi secināts, ka uzņēmumam *Since Hardware* nav jāpiešķir TER.
- eksporta cenas, daudzumi un pārdošanas noteikumi ir brīvi noteikti,
- vairākums akciju pieder privātpersonām; valsts ierēdņi, kas ir valdē vai ieņem galvenos amatus vadībā, ir mazākumā, vai arī ir jāpierāda, ka uzņēmēj-sabiedrība tomēr ir pietiekami neatkarīga no valsts iejaukšanās,
- valūtas maiņas kursu pārrēķina atbilstīgi tirgus likmei,
- valsts iejaukšanās nepieļauj pasākumu apiešanu, ja individuālajiem eksportētājiem piemēro dažādas maksājuma likmes.
- (46) *Since Hardware* ne vien lūdza tam piešķirt TER, bet pieprasīja arī AR gadījumā, ja tam nepiešķirtu TER.
- (47) Izmeklēšanā tika atklāts, ka *Since Hardware* atbilst visiem iepriekšminētajiem kritērijiem, un tiek secināts, ka AR uzņēmumam *Since Hardware* jāpiešķir.

3. Normālā vērtība

2. Atsevišķais režīms (AR)

- (45) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punktu valstīm, uz kurām attiecas minētais pants, attiecīgā gadījumā tiek noteikts valsts mēroga maksājums, izņemot gadījumus, kad uzņēmums var pierādīt, ka tas atbilst visiem pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem atsevišķa režīma piešķiršanas kritērijiem. Informācijai turpmāk īss minēto kritēriju izklāsts:
- ja firmas vai kopuzņēmumi pilnīgi vai daļēji pieder ārvalstniekiem, tie var brīvi repatriēt kapitālu un peļņu,
- (49) Komisija paziņojumā par procedūras sākšanu norādīja ieceri izmantot Amerikas Savienotās Valstis ("ASV") kā piemērotu analogo valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz ĶTR, bet izmeklēšanā nesadarbojās neviens ražotājs no ASV. Tādējādi tika uzrunāti arī Turcijas un Ukrainas uzņēmumi, bet arī tie nesadarbojās.
- (50) Neviens trešās valsts ražotājs nesadarbojās, tāpēc, pamatojoties uz pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, tika uzrunāti Savienības ražotāji, un viens no tiem sadarbojās.

(51) No *Since Hardware* netika saņemtas piezīmes par to, ka informāciju, kas saņemta no Savienības ražotāja, izmantotu normālās vērtības noteikšanai. Tādējādi saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz pārbaudītu informāciju, kas saņemta no Savienības ražotāja, kurš sadarbojās, tika noteikta normālā vērtība.

(52) Tika konstatēts, ka Savienības ražotāja līdzīgā ražojuma pārdošanas apjoms iekšējā tirgū bija reprezentatīvs salīdzinājumā ar *Since Hardware* uz Savienību eksportēto attiecīgo ražojumu.

(53) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība *Since Hardware* tika noteikta, pamatojoties uz pārbaudītu informāciju, kas saņemta no vienīgā Savienības ražotāja, kas sadarbojās, proti, izmantojot cenas, ko Savienības tirgū samaksātas vai jāmaksā par salīdzināmu veidu ražojumiem, kas pārdoti parastā tirdzniecības aprītē, vai izmantojot saliktās vērtības, ja iekšzemes tirgū nav konstatēti salīdzināmu ražojumu pārdevumi parastā tirdzniecības aprītē, proti, pamatojoties uz Savienības ražotāja ražoto gludināmo dēļu ražošanas izmaksām un pieskaitot tām samērīgas pārdošanas, vispārējās un administratīvās (PVA) izmaksas un peļņu. Izmantotā peļņas norma atbilst pirmajā izmeklēšanā izmantotajai peļņas normai.

4. Eksporta cena

(54) Visos gadījumos attiecīgo ražojumu tieši pārdeva eksportam neatkarīgiem pircējiem Savienībā, tāpēc eksporta cenu noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, proti, pamatojoties uz cenām, kas faktiski samaksātas vai jāmaksā par ražojumu, ko pārdod eksportam uz Savienību.

5. Salīdzinājums

(55) Normālā vērtība un eksporta cena tika salīdzinātas EXW līmenī. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika ņemtas vērā to faktoru atšķirības, par kuriem tika pamatoti apgalvots, ka tie ietekmē cenas un to salīdzināmību. Tādējādi gadījumos, kad bija lietderīgi un pamatoti, tika koriģētas transporta izmaksas, apdrošināšana, maksa par kravas apstrādi, kredīta izmaksas un netiešie nodokļi.

6. Dempinga starpība

(56) Atbilstīgi pamatregulas 2. panta 11. punktam katra ražojuma veida vidējā svērtā normālā vērtība tika salīdzināta ar attiecīgā ražojuma atbilstīgā veida vidējo svērto eksporta cenu. Šis salīdzinājums liecināja, ka pastāv dempings.

(57) Tika konstatēts, ka *Since Hardware* dempinga starpība procentos no neto cenas ar piegādi līdz Savienības robežai bija 51,7 %.

D. KAITĒJUMS

1. Vispārīga informācija

1.1. Šīs izmeklēšanas specifika

(58) Pārbaudot būtisko kaitējumu, kas nodarīts Savienības ražošanas nozarei, saskaņā ar pamatregulas 3. panta 2. punktu parasti pamatojas uz visu dempinga importu, kura izcelsme ir vienā vai vairākās eksportētājās valstīs.

(59) Tomēr šajā gadījumā pilnīga analīze attiecībā uz visu cita starpā ĶTR izcelsmes gludināmo dēļu importu jau ir veikta pirmajā izmeklēšanā. Faktiski šajā izmeklēšanā Komisija noteica, ka cita starpā ĶTR izcelsmes gludināmo dēļu imports ir nodarījis būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Šie konstatējumi, kas izdarīti saskaņā ar pamatregulas 3. panta noteikumiem, pamatoti ar visa ĶTR un Ukrainas izcelsmes importa ietekmes novērtējumu, izņemot vienīgi *Since Hardware* ražoto gludināmo dēļu importu, kas saskaņā ar konstatēto netika pārdots par dempinga cenām.

(60) Rezultātā IP laikā antidempinga maksājumi bija piemērojami visam importam no šīm valstīm (tikai *Since Hardware* tika noteikts nulles maksājums). Savienības ražošanas nozare jau bija aizsargāta pret šā importa kaitīgo ietekmi IP laikā, tāpēc nebija iespējams veikt normālu pilnīgu kaitējuma analīzi. Tāpēc tika izstrādāta īpaša pieeja, kas bija pielāgota šīs izmeklēšanas specifikai, kurā iestādes īpašu uzmanību pievērsa kaitējuma rādītājiem. Informācija, kas tika pieprasīta no Savienības ražošanas nozares, bija saistīta ar to, vai *Since Hardware* ir nepamatoti samazinājis savas cenas un kāda bijusi šādu cenu rentabilitāte. Turklāt Savienības ražošanas nozare tika lūgta sniegt arī citu informāciju, kas, pēc tās uzskatiem, norādītu, ka *Since Hardware* eksports uz Savienību ir nodarījis tai kaitējumu.

(61) Šajā kontekstā Komisija pārbaudīja i) izmaiņas, kas skāra *Since Hardware* ražoto gludināmo dēļu importu par dempinga cenām; ii) vai ražojumi importēti par cenām, kuras bijušas zemākas par Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenām, un kāda bijusi Savienības ražošanas nozares cenu rentabilitāte; un iii) informāciju, ko sniegusi Savienības ražošanas nozare, norādot, ka *Since Hardware* eksports uz Savienību ir nodarījis tai kaitējumu, piemēram, informāciju par Savienības ražošanas nozares zaudētajiem klientiem un pasūtījumiem, ko pārvilinājis *Since Hardware*, un par to, kāda IP laikā Savienības tirgū bijusi tā pārdošanas rentabilitāte.

1.2. Savienības ražošanas nozares definīcija

(62) Sūdzību iesniedza trīs Savienības ražotāji, kas pārstāv nozīmīgu daļu no kopējās zināmās Savienības gludināmo dēļu produkcijas, šajā gadījumā tas ir apmēram 40 % no aplēstās Savienībā ražotās produkcijas. Neviens cits Savienības ražotājs neiebilda pret šīs procedūras sākšanu.

(63) Kā norādīts 11. apsvērumā, no pieciem ražotājiem, kas atbildēja uz atlases jautājumiem, pirmajā izmeklēšanā tikai trīs sūdzības bija no Savienības ražošanas nozares. Kā norādīts iepriekš, ņemot vērā pašreizējās izmeklēšanas specifiku, anketas tika nosūtītas tikai trim atlasītajiem Savienības ražotājiem, kas pirmās izmeklēšanas laikā arī ietilpa Savienības ražošanas nozarē.

1.3. Patēriņš Savienībā

(64) Pamatojoties uz informāciju, ko sniegusi Savienības ražošanas nozare, šķiet, ka kopš Regulas (EK) Nr. 452/2007 publicēšanas gludināmo dēļu patēriņš Savienībā palicis stabils, mazliet palielinoties proporcionāli Savienības iedzīvotāju skaita pieaugumam pēdējās Savienības paplašināšanās dēļ 2007. gadā. Attiecīgajā periodā Savienības patēriņš tādējādi palielinājās līdz aptuveni 8,5–9 miljoniem vienību.

1.4. Savienības produkcija

(65) Gludināmo dēļu ražotāji darbojas vairākās dalībvalstīs, tostarp Apvienotajā Karalistē, Beļģijā, Čehijā, Francijā, Itālijā, Nīderlandē, Polijā, Portugālē, Spānijā un Vācijā. Var lēst, ka kopējais gludināmo dēļu saražotais apjoms Savienībā ir vairāk nekā 5 miljoni vienību.

2. Imports no *Since Hardware*

2.1. Importa statuss

(66) Kā aprakstīts 22. līdz 54. apsvērumā, izmeklēšanā tika atklāts, ka *Since Hardware* ražojumi Savienības tirgū importēti par dempinga cenām.

2.2. Dempinga importa apjoms

(67) Attiecīgajā periodā *Since Hardware* eksports uz Savienību ievērojami palielinājās, proti, līdz pašreizējās izmeklēšanas perioda sākumam tas bija pieaudzis par 64 %⁽¹⁾. No

otras puses, kopš pagaidu maksājumu noteikšanas 2006. gadā citu Ķīnas un Ukrainas ražotāju imports ir pastāvīgi samazinājies (saskaņā ar pamatregulas 14. panta 6. punktu konfidenciālie dati iegūti no dalībvalstu ziņojumiem):

Since Hardware ražoto gludināmo dēļu importa apjoms

Indeksi konfidencialitātes labad	2006	2007	2008	IP
<i>Since Hardware</i>	100	119	176	164
ĶTR (izņemot <i>Since Hardware</i>) un Ukraina	100	94	87	83

2.3. Dempinga importa tirgus daļa

(68) Ņemot vērā to, ka attiecīgajā periodā patēriņš Savienībā kopumā palicis stabils, izņemot nelielo 2006. un 2007. gada palielinājumu, kas minēts 61. apsvērumā, *Since Hardware* tirgus daļa ir mainījies atbilstīgi norādītajiem importa apjomiem. Tiek norādīts, ka 2006. gadā *Since Hardware* daļa ES tirgū bija aptuveni viena piektdaļa no kopējās pārējo Ķīnas un Ukrainas ražotāju tirgus daļas, savukārt līdz IP *Since Hardware* tirgus daļa sasniedza jau aptuveni pusi no kopējās pārējo Ķīnas un Ukrainas ražotāju tirgus daļas. *Since Hardware* importa apjoma un tā tirgus daļas ievērojamo pieaugumu var izskaidrot ar faktu, ka tas bijis vienīgais Ķīnas ražotājs, kuram noteikts nulles antidempinga maksājums, tāpēc tā iespējas kopš pagaidu maksājumu noteikšanas 2006. gadā tirgū faktiski uzlabojās. To apstiprina arī minētā uzņēmuma spilgti izteiktās pretējās, proti, pozitīvās, importa apjomu pārmaiņas pretstatā pārējiem Ķīnas un Ukrainas ražotājiem raksturīgajai tendencei importa apjomam samazināties. Faktiski, aplūkojot attiecīgo periodu, vērojamas šādas pretējas tirgus daļas izmaiņas.

Importēto *Since Hardware* ražoto gludināmo dēļu tirgus daļa

Indeksi konfidencialitātes labad	2006	2007	2008	IP
<i>Since Hardware</i>	100	113	166	155
ĶTR (izņemot <i>Since Hardware</i>) un Ukraina	100	89	82	79

(69) Iepriekšējās tabulas norāda, ka *Since Hardware* ir izdevies ievērojami palielināt importa apjomu un tirgus daļu⁽²⁾.

⁽¹⁾ Kaut arī par kaitējumu liecina šis konstatējums viens pats (kā arī citi konstatējumi par attiecīgo periodu), tiek norādīts arī, ka to apstiprina fakts, ka salīdzinājumā ar pirmās izmeklēšanas IP, *Since Hardware* ražoto gludināmo dēļu importa apjoms, kas iepriekšminētajā IP jau bija ievērojams, līdz šim IP ir aptuveni dubultojies.

⁽²⁾ Kaut arī par kaitējumu liecina šis konstatējums viens pats (kā arī citi konstatējumi par attiecīgo periodu), tiek norādīts arī, ka to apstiprina fakts, ka salīdzinājumā ar pirmās izmeklēšanas IP *Since Hardware* tirgus daļa līdz šim IP ir palielinājusies par 89 %.

- (70) Turklāt Savienības ražošanas nozare apgalvoja, ka pēdējos gados zaudējusi vairākus klientu pasūtījumus, ko ieguvusi *Since Hardware*. Kļuvušas zināmas skaidras norādes, ka konkrēti svarīgi Savienības ražošanas nozares klienti ir mainījuši piegādātājus, iepērkot vairāk ražojumu no *Since Hardware* un mazāk no Savienības ražošanas nozares nekā iepriekš.
- (71) Piemēram, dati, ko savākusi Komisija pirmajā izmeklēšanā, liecina, ka Savienības ražotājs pirmās izmeklēšanas periodā (2005. gadā) pārdevis ievērojamu daudzumu gludināmo dēļu Savienības klientam, savukārt pašreizējā izmeklēšanā tas apgalvoja, ka pašreizējās izmeklēšanas periodā tam pašam klientam pārdevis ievērojami mazāk (10 % līdz 30 % no minētā daudzuma). Pretēji tam *Since Hardware* pirmās izmeklēšanas periodā šim Savienības klientam pārdeva nelielu daudzumu gludināmo dēļu, bet pašreizējās izmeklēšanas periodā minētajam klientam tas pārdeva daudz vairāk šo ražojumu (300 % līdz 500 % no minētā daudzuma).
- (72) Turklāt dati, ko Komisija savākusi pirmajā izmeklēšanā, liecina, ka pirmās izmeklēšanas periodā konstatētie Savienības ražotāja pārdevumi citam Savienības klientam pašreizējās izmeklēšanas periodā ievērojami krituši (par 30 % līdz 50 %). Atkal vērojams kontrasts: pirmās izmeklēšanas periodā *Since Hardware* minētajam klientam nepārdeva neko, savukārt pašreizējās izmeklēšanas periodā tas pārdeva ievērojamu daudzumu. Šis daudzums ir 60 līdz 80 % no daudzuma, par kuru no pirmās izmeklēšanas perioda līdz pašreizējās izmeklēšanas periodam samazinājās Savienības ražotāja pārdevumi minētajam klientam.

2.4. Cenu samazinājums

- (73) Lai analizētu cenu samazinājumu, *Since Hardware* importa cenas tika salīdzinātas ar Savienības ražošanas nozares cenām, pamatojoties uz vidējām svērtajām salīdzināmu ražojumu cenām izmeklēšanas periodā. Savienības ražošanas nozares cenas tika koriģētas līdz EXW līmenim un salīdzinātas ar importa CIF cenām pie Savienības robežas, attiecīgā gadījumā pieskaitot muitas nodokļus. Šādu cenu salīdzinājumu veica darījumiem vienā tirdzniecības līmenī, ņemot vērā atlaides un vajadzības gadījumā veicot atbilstīgas korekcijas.
- (74) Vidējā cenu samazinājuma norma, kas tika konstatēta uzņēmumam *Since Hardware*, izteikta procentos no Savienības ražošanas nozares cenām, ir 16,1 %.
- (75) Tiek norādīts konstatējums, ka izmeklēšanas periodā Savienības ražošanas nozares cenas kopumā nesa zaudējumus.

3. Secinājums par kaitējumu

- (76) Iepriekšminētie fakti liecina, ka Savienības ražošanas nozarei bija nodarīts kaitējums, jo *Since Hardware* par

dempinga cenām Savienības tirgū pārdeva attiecīgā ražojuma daudzumus, ko citādi būtu piegādājuši Savienības ražošanas nozare.

E. CĒLOŅSAKARĪBA

- (77) Kā parādīts iepriekš, *Since Hardware* izmeklēšanas periodā piedāvāja savus ražojumus par izteiktām dempinga cenām, kas bija ievērojami zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām. Rezultātā tas izmeklēšanas periodā pārdeva attiecīgā ražojuma daudzumus, kas ievērojami pārsniedza, piemēram, 2005. vai 2006. gadā pārdotos daudzumus. Tādējādi *Since Hardware* nodarīja kaitējumu, kas konstatēts iepriekš.
- (78) Viens importētājs norādīja, ka nevis dempings, bet EUR un USD maiņas kurss izraisījis to, ka Savienības tirgū bija tik daudz *Since Hardware* gludināmo dēļu. Tomēr, ja tas tā būtu, viss imports, par ko rēķini sagatavoti USD, konkurēdams ar precēm, par ko rēķini sagatavoti euro, būtu guvis priekšrocības. Taču, kā izklāstīts 64. un 65. apsvērumā, no 2006. gada līdz IP, t. i., laikposmā, kad EUR un USD maiņas kurss ļoti bieži mainījās, citiem Ķīnas un Ukrainas ražotājiem, kas arī maksu aprēķina USD, imports pastāvīgi samazinājās pretēji ievērojamajam *Since Hardware* importa palielinājumam tajā pašā laikposmā. Tāpēc šis apgalvojums tika noraidīts.
- (79) Citas piezīmes netika saņemtas. Tāpēc tiek secināts, ka nav faktoru, kas spētu izjaukt cēloņsakarību starp dempinga importu no *Since Hardware* un tā ietekmi uz iepriekš konstatēto kaitējumu.

F. SAVIENĪBAS INTERESES

- (80) Kā minēts 12. apsvērumā, izmeklēšanā sadarbojās viena nozares apvienība. Turklāt Savienības ražotājiem, kas sadarbojās, un importētājiem tika lūgts izteikt arī piezīmes par to, vai, pēc viņu domām, antidempinga maksājuma noteikšana uzņēmumam *Since Hardware* mainītu Regulas (EK) Nr. 452/2007 51. un 62. apsvērumā izdarītos secinājumu par Savienības interesēm.
- (81) Pēc Savienības ražotāju domām, antidempinga maksājuma noteikšana uzņēmumam *Since Hardware* nemainītu Regulas (EK) Nr. 452/2007 izdarītos secinājumus par Savienības interesēm.
- (82) Nozares apvienība, kas sadarbojās, norādīja, ka antidempinga maksājumu noteikšana uzņēmumam *Since Hardware* negatīvi ietekmētu importētāju un mazumtirgotāju vai attiecīgo izplatītāju rentabilitāti. Tomēr saskaņā ar nozares apvienības sniegtajiem datiem tās biedri, tostarp

lieli mazumtirdzniecības veikali, apliecinājuši, ka izmeklējamā ražojuma cenas pieaugums, piemēram, antidempinga pasākumu dēļ, diez vai būtiski ietekmēs patērētāju uztveri. Tādējādi netika darīts zināms konkrēts elements, kura dēļ būtu jāmaina secinājumi par Savienības interesēm, kas noteiktas divās iepriekšminētajās regulās.

- (83) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek secināts, ka, nosakot antidempinga maksājumu uzņēmumam *Since Hardware*, pēc būtības netiktu mainīts secinājums par Savienības interesēm, kurš izdarīts Regulas (EK) Nr. 452/2007 51. līdz 62. apsvērumā. Netika sniegts pamatojums, kāpēc minētā analīze nebūtu *mutatis mutandis* attiecināma uz antidempinga maksājumu noteikšanu uzņēmumam *Since Hardware*.

G. IEINTERESĒTO PERSONU IESNIEGTĀS PIEZĪMES PĒC INFORMĀCIJAS PAZIŅOŠANAS

- (84) Pēc konstatējumu galīgās paziņošanas Savienības ražošanas nozare un *Since Hardware* iesniedza mutiskas un rakstiskas piezīmes. Savienības ražošanas nozare piekrita paustajiem konstatējumiem. Tika izskatītas *Since Hardware* izteiktās piezīmes, taču tās nebija tādas, lai mainītu iepriekšminētos secinājumus. Galvenie *Since Hardware* izvirzītie argumenti bija šādi.
- (85) *Since Hardware* vēlreiz atsaucās uz agrāk izteiktajiem apgalvojumiem, ka sākotnējās izmeklēšanas sākšana tikai pret vienu uzņēmumu ir bijusi nelikumīga un konstatējumi par TER ir nepareizi. Šie apgalvojumi ir izklāstīti un atspēkoti 4. līdz 10. apsvērumā un 33. līdz 41. apsvērumā. Saistībā ar pirmo apgalvojumu *Since Hardware* izteica detalizētus argumentus (uzklausīšanā tika izvirzīti vairāki šādi argumenti), kas formulējami šādi.
- (86) i) *Since Hardware* paziņoja, ka pamatregulas 9. panta 3. punkta pēdējais teikums nav PTO Antidempinga nolīgumu īstenošanas noteikums, tāpēc uz to nav attiecināmi PTO komitejas konstatējumi. Tomēr 9. panta 3. punkts neuzliek iestādēm pienākumu izmantot pārskatīšanu, lai izmeklētu apgalvojumus par uzņēmumiem, kuri veikuši dempingu un par kuriem sākotnējā izmeklēšanā konstatēts dempings *de minimis* apmērā vai tā nav bijis nemaz. Tas tikai paredz, ka tos "drīkst" pārbaudīt jebkurā turpmākā pārskatīšanā, ko veic saskaņā ar pamatregulas 11. pantu. Taču ir skaidrs, ka pēc minētā noteikuma pieņemšanas PTO Apelācijas institūcija ziņojumā ir noteikusi, ka šāda prakse būtu pretrunā PTO ADN. Tāpēc iestādes var izmantot un tām jāizmanto⁽¹⁾ elastīgums, ko piedāvā "drīkst", nevis jāizmanto pārskatīšana, lai izmeklētu

šādus apgalvojumus. Šāds pats secinājums ir izdarīts vismaz vēl vienā agrāk veiktā izmeklēšanā⁽²⁾.

- (87) ii) *Since Hardware* atkārtoti norādīja, ka, viņuprāt, sākotnējā izmeklēšana tikai pret vienu uzņēmumu saskaņā ar pamatregulu nav iespējama. Papildus 5. un 8. apsvērumā minētajam jāpiebilst sekojošais. Daudzi noteikumi, uz kuriem *Since Hardware* atsaucās, patiesi ir formulēti, atspoguļojot parasto situāciju, proti, sākotnējo izmeklēšanu pret valsti kopumā. Taču *Since Hardware* nevarēja minēt nevienu noteikumu, kas konkrēti šajā lietā aizlieltu veikt sākotnējo izmeklēšanu tikai pret vienu uzņēmumu.
- (88) iii) *Since Hardware* apgalvoja, ka Regula (EK) Nr. 1515/2001 atļauj ar PTO Strīdu izšķiršanas iestādes pieņemtajiem nolēmumiem saskaņot tikai spēkā esošos antidempinga pasākumus, bet neko citu. Vispirms, tas nozīmē, ka *Since Hardware* neiebilst pret Regulas (EK) Nr. 1515/2001 1. pantu, ar kuru tas tiek oficiāli izslēgts no Regulas (EK) Nr. 452/2007 darbības jomas, tādējādi ir skaidrs, ka saskaņā ar attiecīgo regulu tā importam netiks piemērots maksājums. Lai gan *Since Hardware* apgalvoja, ka Regula (EK) Nr. 1515/2001 neatļauj neko citu, tomēr jāuzsver, ka šī regula balstās uz pamatregulu. Kā paskaidrots iepriekš, tā pamatā īpaši ir fakts, ka neviens no attiecīgās regulas noteikumiem konkrēti šajā lietā neliedz veikt sākotnējo izmeklēšanu tikai pret vienu uzņēmumu. Atbilstīgi *Since Hardware* ierosinājumam daži paziņotās informācijas formulējumi, kas šajā jautājumā var radīt zināmas neskaidrības, ir svītroti.
- (89) iv) *Since Hardware* apgalvoja, ka tas tiek diskriminēts, jo, viņuprāt, konstatējumi PTO Apelācijas institūcijas ziņojumā ir vienādi piemērojami arī tiem uzņēmumiem, kuriem pārskatīšanas izmeklēšanā noteica nulles maksājumu. Svarīgākais šajā gadījumā ir tas, ka PTO Apelācijas institūcijas ziņojums gluži vienkārši neattiecas uz minēto situāciju. Tāpēc attiecīgie uzņēmumi atrodas citā situācijā.
- (90) v) *Since Hardware* apgalvoja, ka Komisija veic nulles maksājuma *de facto* pārskatīšanu. Šāds viedoklis ir nepieņemams. Pirmkārt, pretstatā *Since Hardware* apgalvojumam iepriekš veiktā kaitējuma analīze ne tikai apstiprināja pirmajā izmeklēšanā konstatēto kaitējumu. Gluži pretēji, tā pievērsa uzmanību tam, kādu kaitējumu

⁽¹⁾ Ņemot vērā pienākumu interpretēt Savienības tiesību aktus cik vien iespējams saskaņā ar Savienības starptautiskajām saistībām.

⁽²⁾ Izmeklēšana saistībā ar metinātām tērauda caurulēm *inter alia* no uzņēmuma *Noksel* Turcijā, OV L 343, 19.12.2008., 143. apsvērumš.

Since Hardware darbība bija faktiski nodarījusi Savienības ražošanas nozarei pēc minētās izmeklēšanas, jo šajā lietā nav iespējams veikt parasto kaitējuma analīzi. Otrkārt, tas, ka maksājuma termiņš beigsies pirms parastā piecu gadu laikposma beigām, nenozīmē, ka izmeklēšana ir *de facto* pārskatīšana. Izmeklēšanās vairākkārt dažādu iemeslu dēļ ir bijis noteikts periods, kas īsāks par pieciem gadiem. Šajā gadījumā iestādes uzskata, ka tā kā pēc pirmās izmeklēšanas *Since Hardware* diez vai ir guvis kādas priekšrocības no dempinga, tad maz ticams, ka tas cieš no nepamatotas negatīvas ietekmes. Piemēram, ja Regulai (EK) Nr. 452/2007 nebūtu pieprasīta termiņbeigu pārskatīšana, maksājuma turpmāka piemērošana uzņēmumam *Since Hardware* pēc minētās regulas termiņa beigām būtu uzskatāma par diskriminējošu.

- (91) vi) *Since Hardware* paziņoja, ka ar lēmumu veikt sākotnējo izmeklēšanu ir pārkāptas tā tiesības, jo pārskatīšanas gadījumā tiktu piemērots pamatregulas 11. panta 9. punkts (proti, pastāv pienākums pārskatīšanā izmantot to pašu metodoloģiju, kas izmantota sākotnējā izmeklēšanā). Tomēr *Since Hardware* nav minējusi nevienu aspektu, kurš norādītu, ka šajā izmeklēšanā iestādes izmantoja metodoloģiju, kas atšķirās no pirmajā izmeklēšanā izmantotās metodoloģijas. Otrkārt, pat tad, ja *Since Hardware* būtu norādījis, ka jāizmanto cita metodoloģija, tas būtu jādara atbilstīgi PTO Apelācijas institūcijas ziņojuma izraisītajam secinājumam, ka iestādēm nav jāpārbauda pret *Since Hardware* izvirzītie apgalvojumi pārskatīšanas veidā.
- (92) vii) Visbeidzot, *Since Hardware* apgalvoja, ka iestādēm būtu bijis jāizmeklē pret to izvirzītie apgalvojumi pārskatīšanas veidā un tad, ja tam tiktu noteikts maksājums un PTO strīdu izšķiršanas procedūrā KTR to sekmīgi apstrīdētu, minētais maksājums tiktu atcelts, bet ne ar atpakaļejošu spēku. Taču nebūtu prātīgi apzināti pārkāpt PTO noteikumus, jo šajā gadījumā ir iespējams atrast lietas pārbaudes metodi, kas atbilst pamatregulai un ko interpretē saskaņā ar PTO noteikumiem. Turklāt, neskarot šādu apgalvojumu pamatotību, ir skaidrs, ka šādas rīcības rezultātā attiecīgie uzņēmumi pieprasītu iestādēm atliedzināt zaudējumus.
- (93) Saistībā ar TER konstatējumiem *Since Hardware* apgalvoja, ka tam bijis pārāk sarežģīti pierādīt, ka tas atbilst TER piešķiršanas kritērijiem, jo īpaši ciktāl tas attiecas uz valsts iejaukšanos tā galveno izejvielu cenu noteikšanā. Tomēr TER ir izņēmums no vispārējā noteikuma, un izņēmumam vai jebkādai atkāpei no vispārējā noteikuma nepieciešama precīza interpretācija. TER statusu var piešķirt tikai tad, ja tiek pierādīts, ka attiecīgais ražotājs eksportētājs galvenokārt darbojas tirgus ekonomikas apstākļos. Atbilstīgi 37. apsvērumā minētajam par šiem pierādījumiem ir atbildīgs ražotājs eksportētājs, kurš vēlas gūt labumu no tirgus ekonomikas statusa. Pieprasījumā jābūt pietiekamiem pierādījumiem. Komisijai nav pienākuma pierādīt, ka ražotājs eksportētājs neatbilst

TER piešķiršanas kritērijiem. Tai jānovērtē, vai ražotāja eksportētāja sniegtie pierādījumi pietiekami pamato atbilstību TER piešķiršanas kritērijiem. Tā kā Komisija konstatēja vairākus faktus, kas liecināja par ievērojamu valsts iejaukšanos galveno izejvielu izmaksu noteikšanā, tad uzņēmumam bija jāpierāda, ka šāda valsts iejaukšanās nepastāv un/vai ka tā nav ietekmējusi uzņēmuma pieņemtos lēmumus (pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 1. kritērijs). Visādā ziņā, kā izklāstīts 31. un 40. apsvērumā, *Since Hardware* arī neizdevās pierādīt, ka tas atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 2. kritērijam par uzskaiti, jo tas šādu pierādīšanu uzskatīja par pārāk apgrūtinājošu.

- (94) Papildus iepriekš minētajam *Since Hardware*, sniedzot piezīmes par galīgo informācijas paziņošanas dokumentu, puda divus jaunus apgalvojumus. Pirmkārt, tas paziņoja, ka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta k) apakšpunktu bija jākorrigē normālā vērtība, jo izejmateriālu (tērauda izstrādājumu) cenas KTR ir zemākas nekā analogā tirgus valstī. Šo apgalvojumu nevar pieņemt. Tiek atgādināts, ka uzņēmumam *Since Hardware* tika noraidīta TER piešķiršana. Tādējādi normālo vērtību noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, izmantojot cenu vai salikto vērtību kādā trešā tirgus ekonomikas valstī, kas nozīmē to, ka cenas un izmaksas KTR uzskatāmas par tādām, ko nevar izmantot normālās vērtības noteikšanai vai citādi koriģēšanai. Turpmāk jānorāda, ka nevar veikt arī *Since Hardware* norādīto korekciju, kas paredzēta pamatregulas 2. panta 10. punkta k) apakšpunktā, ja netiek pierādīts, ka izejmateriālu atšķirīgo cenu dēļ klienti par līdzīgu ražojumu pastāvīgi maksā atšķirīgas cenas iekšzemes tirgū, šajā gadījumā – analogās valsts tirgū. *Since Hardware* nesniedza pierādījumus par šādām cenu atšķirībām.
- (95) Otrkārt, *Since Hardware* paziņoja, ka Komisija šajā izmeklēšanā nav veikusi pietiekami sīku kaitējuma analīzi. Tas arī apgalvoja, ka Komisijai atbilstīgi pamatregulas 3. panta 3. punktam bija jāpārbauda visi kaitējuma rādītāji. Tomēr Komisija konstatēja (konkrēti skatīt D daļu), ka attiecīgajā periodā ievērojami pieauga *Since Hardware* imports par dempinga cenām un tā pārdošanas cenas bija ievērojami zemākas nekā Savienības ražošanas nozares cenas. Šā konstatējuma pamatā ir apliecināso pierādījumu objektīva pārbaude. Tādējādi tas atbilst pamatregulas 3. pantam.
- (96) Tika pārbaudīti daži, bet ne visi pamatregulas 3. panta 5. punktā izklāstītie faktori. Tomēr jāatgādina, ka, lai gan pirmajā izmeklēšanā tika konstatēts, ka *Since Hardware* vēl neveic dempingu, pārbaudot šos faktorus, atklājās, ka imports par dempinga cenām no KTR jau ir radījis kaitējumu. Atkārtota šo faktoru pārbaude būtu nelietderīga, jo

pat tad, ja visi šie faktori tagad būtu pozitīvi, (vismaz daļēji) tas būtu skaidrojams ar to, ka Savienības ražošanas nozare patlaban ir aizsargāta pret visu⁽¹⁾ eksportu par dempinga cenām no Ukrainas un ĶTR (izņemot *Since Hardware* veikto eksportu). Turklāt nav apzināti faktori, kas pārtrauktu cēloņsakarību starp importu par dempinga cenām no *Since Hardware* un tā negatīvo ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Visbeidzot, ja pasākumi *Since Hardware* netiktu noteikti, tas diskriminētu tos ražotājus eksportētājus, kuriem pēc pirmās sākotnējās izmeklēšanas maksājums tika piemērots.

H. GALĪGIE ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

(97) Ņemot vērā iepriekš minētos secinājumus par dempingu, kas nodarījis kaitējumu, par cēloņsakarību un Savienības interesēm, būtu jānosaka galīgie pasākumi uzņēmuma *Since Hardware* ražotā attiecīgā ražojuma importam no ĶTR.

1. Kaitējuma novēršanas līmenis

(98) Galīgo antidempinga pasākumu apmēram, nepārsniedzot konstatētās dempinga starpības, vajadzētu būt pietiekamam, lai likvidētu Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu, kuru izraisījis imports par dempinga cenām. Kā norādīts 72. apsvērumā, konstatēts, ka izmeklēšanas periodā Savienības ražošanas nozares cenas kopumā nesušas zaudējumus. Tāpēc nebūtu lietderīgi pamatot nodokli tikai ar cenu samazinājuma starpību.

(99) Aprēķinot kaitējumu nodarošā dempinga likvidēšanai nepieciešamā maksājuma apmēru, tika uzskatīts, ka pasākumiem jābūt tādiem, lai Savienības ražošanas nozare varētu segt izmaksas un gūt tādu peļņu pirms nodokļu nomaksas, ko būtu iespējams panākt normālos konkurences apstākļos, t. i., ja nebūtu importa par dempinga cenām. Peļņas norma pirms nodokļu nomaksas, ko izmantoja šim aprēķinam, bija 7 % no apgrozījuma. Kā minēts Regulas (EK) Nr. 452/2007 63. apsvērumā, pirmās izmeklēšanas gaitā tika parādīts, ka tāda būtu peļņa, ko varētu pamatot gaidīt, ja nebūtu dempinga, kas nodara kaitējumu. Pamatojoties uz to, tika aprēķināta Savienības ražošanas nozares līdzīgā ražojuma cena, kas nenodara kaitējumu. Tālab no Savienības ražošanas nozares tika vākta informācija, lai aprēķinātu vidējo svērto faktisko peļņas/zaudējumu normu pašreizējās izmeklēšanas periodā. Atņemot šādi aprēķināto Savienības ražošanas nozares faktisko peļņas/zaudējumu normu no tās pārdošanas cenām un pieskaitot iepriekš minēto mērķa peļņas normu 7 %, tika noteikta cena, kas nenodara kaitējumu.

(100) Tad tika noteikts vajadzīgais cenas palielinājums, salīdzinot vidējo svērto importa cenu, kas tika noteikta cenu samazinājuma aprēķiniem, ar vidējo kaitējumu nenodarošo cenu ražojumiem, kurus Savienības tirgū pārdeva Savienības ražošanas nozare. Šā salīdzinājuma rezultātā iegūto starpību tad izteica procentos no vidējās importa CIF vērtības. Tādējādi tika noteikts kaitējuma novēršanas līmenis 35,8 %, kas bija mazāks nekā uzņēmumam *Since Hardware* konstatētā dempinga starpība.

2. Uzņēmuma *Since Hardware* atbrīvošana no galīgā antidempinga pasākuma, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 452/2007

(101) Saistībā ar pārskatīšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1515/2001 un ņemot vērā PTO Apelācijas institūcijas ziņojumu, ko pieņēmusi PTO Strīdu izšķiršanas padome, un jo īpaši tā 305. un 306. punktu, ar Īstenošanas Regulu (ES) Nr. 1241/2010 *Since Hardware* atbrīvoja no galīgā antidempinga pasākuma, kas bija noteikts ar Regulu (EK) Nr. 452/2007.

(102) Tagad uzņēmumam *Since Hardware* var noteikt jaunu pasākumu.

3. Pasākuma veids un apmērs

(103) Ņemot vērā iepriekš minēto un saskaņā ar pamatregulas 9. panta 4. punktu tiek uzskatīts, ka attiecībā uz ĶTR izcelsmes *Since Hardware* ražoto attiecīgo ražojumu būtu jānosaka galīgais antidempinga maksājums atbilstīgi kaitējuma novēršanas līmenim.

(104) Pamatojoties uz iepriekš minēto, šim importam noteiktā galīgā maksājuma likme ir 35,8 %.

(105) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu antidempinga pasākumus parasti piemēro piecus gadus, ja vien nav īpašu iemeslu vai apstākļu, kādēļ šis periods saīsināms. Šajā gadījumā tiek uzskatīts, ka ir lietderīgi ierobežot pasākuma ilgumu tā, lai tas ilgtu, līdz beidzas antidempinga pasākumi, kas piemērojami attiecīgā ražojuma importam, kura izcelsme cita starpā ir ĶTR, un kas noteikti ar Regulu (EK) Nr. 452/2007. Vienlaikus tas dod iespēju izvērtēt pieprasījumus veikt spēkā esošo pasākumu termiņbeigu pārskatīšanu attiecībā uz visu importu, kura izcelsme *inter alia* ir ĶTR. Protams, attiecīgie tirgus dalībnieki, jo īpaši *Since Hardware* un/vai Savienības ražošanas nozare līdz 2012. gada 27. aprīlim var pieprasīt citas pārskatīšanas, konkrēti, šīs regulas pārskatīšanu, ja vien visas prasības, kas jāizpilda, lai to varētu darīt, ir izpildītas.

⁽¹⁾ Jāatzīst, ka pēc tam, kad Tiesa bija anulējusi Regulu (EK) Nr. 452/2007 attiecībā uz uzņēmumu *Foshan Shunde*, tam zināmu laiku *de facto* piemēroja nulles maksājumu, taču tam nav būtiskas nozīmes, jo šāds stāvoklis izveidojās pēc vairākiem gadiem kopš minētās regulas stāšanās spēkā.

(106) Pieprasījumi piemērot uzņēmumam šo individuālo antidempinga maksājuma likmi (piemēram, pēc ražotnes nosaukuma maiņas vai jaunu ražošanas vai tirdzniecības vietu darbības sākšanas) būtu jāadresē Komisijai ⁽¹⁾, sniedzot visu attiecīgo informāciju, jo īpaši par pārmaiņām uzņēmuma darbībā attiecībā uz ražošanu, pārdošanu iekšzemes tirgū vai eksportam, kas saistīta, piemēram, ar nosaukuma maiņu vai izmaiņām, kas saistītas ar ražošanas un tirdzniecības vietām. Vajadzības gadījumā šī regula tiks attiecīgi grozīta,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo tiek noteikts galīgais antidempinga maksājums importētiem Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes uzņēmuma *Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd.* ražotiem gludināmajiem dēļiem — brīvi stāvošiem vai uzmontētiem, ar tvaika uzsūcēju virsmu un/vai ar uzkarstošu virsmu, un/vai ar virsmas ventilāciju vai bez tām, arī ar piedurkņu gludināmo dēļi — un to svarīgām daļām, t. i., kājām, virsmai un gludekļa paliktnim, kurus klasificē ar KN kodiem ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 un ex 8516 90 00 (TARIC kodi 3924 90 00 10, 4421 90 98 10,

7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 un 8516 90 00 51).

2. pants

1. Galīgā antidempinga maksājuma likme, kas piemērojama turpmāk minētā uzņēmuma ražojumu neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļa nomaksas, ir šāda.

Ražotājs	Maksājuma likme	Taric papildkods
<i>Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd., Guangzhou</i>	35,8 %	A784

2. Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Ja vien šī regula netiek pārskatīta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. pantu, tā paliek spēkā līdz 2012. gada 27. aprīlim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 20. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
J. SCHAUVLIEGE

⁽¹⁾ European Commission, Directorate General for Trade, Directorate H, Office N-105 4/92, 1049 Brussels, BELGIUM.